

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Косенок Сергей Михайлович
Должность: ректор
Дата подписания: 20.06.2024 12:01:20
Уникальный программный ключ:
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

Бюджетное учреждение высшего образования

Ханты-Мансийского автономного округа-Югры
"Сургутский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по УМР

_____ Коновалова Е.В.

16 июня 2022 г., протокол УС №6

МОДУЛЬ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Иностранный язык в профессиональной сфере

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Лингвистики и переводоведения**
Учебный план bz200301-ОТиПБ-22-1.plx
20.03.01 Техносферная безопасность
Направленность (профиль): Охрана труда и промышленная безопасность

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **8 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 288
в том числе:
аудиторные занятия 20
самостоятельная работа 252
часов на контроль 16

Виды контроля на курсах:
зачеты 3, 4
зачеты с оценкой 4

Распределение часов дисциплины по курсам

| Курс | 3 | | 4 | | Итого | |
|-------------------|-----|-----|----|-----|-------|-----|
| | уп | рп | уп | рп | | |
| Практические | 12 | 12 | 8 | 8 | 20 | 20 |
| Итого ауд. | 12 | 12 | 8 | 8 | 20 | 20 |
| Контактная работа | 12 | 12 | 8 | 8 | 20 | 20 |
| Сам. работа | 124 | 124 | 12 | 128 | 252 | 252 |
| Часы на контроль | 8 | 8 | 8 | 8 | 16 | 16 |
| Итого | 144 | 144 | 14 | 144 | 288 | 288 |

Программу составил(и):

к.филол.н, Профессор, Курбанов Ибрагим Алиевич; Ассистент, Куриц Максим Андреевич

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной сфере

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 20.03.01 Техносферная безопасность (приказ Минобрнауки России от 25.05.2020 г. № 680)

составлена на основании учебного плана:

20.03.01 Техносферная безопасность

Направленность (профиль): Охрана труда и промышленная безопасность

утвержденного учебно-методическим советом вуза от 16.06.2022 протокол № 6.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Лингвистики и переводоведения

Зав. кафедрой к.филол.н., профессор Курбанов И.А.

| 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ | |
|------------------------------------|---|
| 1.1 | Основной целью курса является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. |
| 1.2 | Изучение делового/профессионального иностранного языка призвано также обеспечить: |
| 1.3 | - повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию в деловой/профессиональной сфере; |
| 1.4 | - развитие когнитивных и исследовательских умений; |
| 1.5 | - развитие информационной культуры в сфере делового/профессионального общения; |
| 1.6 | - расширение кругозора и повышение общей культуры студентов в сфере делового/профессионального общения; |
| 1.7 | - воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов. |

| 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП | |
|--|---|
| Цикл (раздел) ООП: | Б1.О.02 |
| 2.1 | Требования к предварительной подготовке обучающегося: |
| 2.1.1 | Обучающийся должен знать социокультурную специфику страны/стран изучаемого языка и уметь строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; уметь выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка; уметь использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников в образовательных и самообразовательных целях; уметь переводить с иностранного языка на русский при работе с несложными текстами в русле выбранного профиля; владеть иностранным языком на уровне, превышающем пороговый, достаточным для делового общения в рамках выбранного профиля; владеть иностранным языком как одним из средств формирования учебно-исследовательских умений, расширения своих знаний в других предметных областях владеть коммуникативной иноязычной компетенцией, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире. |
| 2.1.2 | Предполагается, что студенты уже прошли базовый курс иностранного языка/специализацию по иностранному языку для профессиональных целей. |
| 2.1.3 | Иностранный язык |
| 2.2 | Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: |
| 2.2.1 | Курс «Деловой иностранный язык/Иностранный язык в профессиональной сфере» является одним из звеньев многоэтапной системы «школа–вуз–послевузовское обучение». Знания, умения и навыки, приобретенные в ходе обучения деловому/профессиональному иностранному языку, могут использоваться в процессе параллельных и последующих дисциплин учебного плана, написания выпускных квалификационных работ (поиск и использование иноязычной специальной литературы, перевод оригинальных текстов в ходе познавательной и научно-исследовательской деятельности). Владение деловым/профессиональным иностранным языком способствует формированию учебно-исследовательских умений в сфере делового/профессионального общения, получению знаний по выбранному направлению подготовки/профиля/специальности, расширению кругозора и повышению общей культуры личности. |
| 2.2.2 | Знания и умения, приобретенные студентом в рамках дисциплины «Деловой иностранный язык/Иностранный язык в профессиональной сфере», являются «входными» для изучения дисциплины «Иностранный язык» в магистратуре/аспирантуре. Изучение дисциплины «Деловой иностранный язык/Иностранный язык в профессиональной сфере» расширяет возможности для овладения знаниями и умениями по ряду дисциплин в структуре ООП бакалавриата/магистратуры. |
| 2.2.3 | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| 2.2.4 | Производственная практика, преддипломная практика |

| 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | |
|---|--|
| УК-4.2: | Представляет результаты академической деятельности в устной и письменной формах при деловом общении на государственном языке РФ и иностранном языке |
| УК-4.3: | Выполняет перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык с целью деловой коммуникации |

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

| | |
|------------|--|
| 3.1 | Знать: |
| 3.1.1 | - фонетические, лексические, грамматические, морфологические и синтаксические аспекты русского и изучаемого иностранного языков; |
| 3.1.2 | - основные требования по подготовке публичных выступлений на иностранном языке (устное сообщение, доклад). |
| 3.1.3 | - требования к оформлению документации официально-делового стиля; |

| | |
|------------|--|
| 3.1.4 | - основные нормы лексической, грамматической, стилистической эквивалентности; |
| 3.1.5 | - принципы работы компьютерного текстового редактора; |
| 3.2 | Уметь: |
| 3.2.1 | Уметь: |
| 3.2.2 | - использовать государственный язык РФ и иностранный язык в устной и письменной формах для решения задач делового общения; |
| 3.2.3 | - представлять свою точку зрения при деловом общении, публичных выступлениях на иностранном языке; |
| 3.2.4 | - выполнять перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный язык; |
| 3.2.5 | - работать со специальной литературой на иностранном языке, иноязычными информационными ресурсами, технологиями и современными компьютерными переводческими программами. |
| 3.3 | Владеть: |
| 3.3.1 | -отбора и употребления языковых средств в процессе профессионального речевого общения; |
| 3.3.2 | -установления речевого контакта, обмена информацией с другими членами языкового коллектива; |
| 3.3.3 | -грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении; |
| 3.3.4 | -навыками письменного общения на иностранном языке; |
| 3.3.5 | -реферированием научных текстов и текстов по направлению подготовки; |
| 3.3.6 | -свободно и уверенно участвовать в коммуникации с собеседником в рамках усвоенных тем; |

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература | Примечание |
|-------------|---|----------------|-------|---------------|---|------------|
| | Раздел 1. Профессиональный английский язык | | | | | |
| 1.1 | Industrial Safety /Пр/ | 3 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э4 Э7 | |
| 1.2 | Industrial Safety /Ср/ | 3 | 10 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э3 Э4 Э7 | |
| 1.3 | Tools /Ср/ | 3 | 10 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э5 Э7 | |
| 1.4 | Warehouse Equipment /Пр/ | 3 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э4 Э7 | |
| 1.5 | Warehouse Equipment /Ср/ | 3 | 10 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э2 Э3 Э4 Э7 | |
| 1.6 | Manufacturing Equipment /Ср/ | 3 | 12 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э3 Э4 Э7 | |
| 1.7 | Heavy Machinery /Пр/ | 3 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э7 | |
| 1.8 | Heavy Machinery /Ср/ | 3 | 10 | УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э7 | |

| | | | | | | |
|------|--|---|----|---------------|---|--|
| 1.9 | Personal Protective Equipment /Cp/ | 3 | 12 | УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э7 | |
| 1.10 | /Контр.раб./ | 3 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э7 | |
| 1.11 | /Зачёт/ | 3 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э7 | |
| 1.12 | Occupational Health /Пр/ | 3 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 | |
| 1.13 | Occupational Health /Cp/ | 3 | 10 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 | |
| 1.14 | Industrial Housekeeping /Cp/ | 3 | 10 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 | |
| 1.15 | Ergonomics /Пр/ | 3 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э5 Э6 Э7 | |
| 1.16 | Ergonomics /Cp/ | 3 | 10 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э5 Э6 Э7 | |
| 1.17 | Lifting /Cp/ | 3 | 10 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э2 Э4 Э5 Э6 Э7 | |
| 1.18 | Occupational Illnesses & Injuries /Пр/ | 3 | 2 | УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э7 | |
| 1.19 | Occupational Illnesses & Injuries /Cp/ | 3 | 10 | УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э7 | |
| 1.20 | Accidents at Work /Cp/ | 3 | 10 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э2 Э3 Э4 Э7 | |
| 1.21 | /Контр.раб./ | 3 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э7 | |

| | | | | | | |
|------|------------------------|---|----|---------------|---|--|
| 1.22 | /Зачёт/ | 3 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э7 | |
| 1.23 | CPR and First Aid /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э3 Э4 Э5 Э7 | |
| 1.24 | CPR and First Aid /Ср/ | 4 | 24 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э2 Э4 Э5 Э7 | |
| 1.25 | Fire Safety /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э3 Э4 Э5 Э7 | |
| 1.26 | Fire Safety /Ср/ | 4 | 24 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э2 Э4 Э5 Э7 | |
| 1.27 | Chemical Safety /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э2 Э4 Э5 Э7 | |
| 1.28 | Chemical Safety /Ср/ | 4 | 24 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э2 Э4 Э5 Э7 | |
| 1.29 | /Контр.раб./ | 4 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э7 | |
| 1.30 | /Зачёт/ | 4 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э7 | |
| 1.31 | Hand Tool Safety /Ср/ | 4 | 24 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э3 Э4 Э7 | |
| 1.32 | Laser Safety /Пр/ | 4 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э3 Э4 Э5 Э7 | |
| 1.33 | Laser Safety /Ср/ | 4 | 24 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э2 Э3 Э4 Э7 | |
| 1.34 | Machinery Safety /Ср/ | 4 | 8 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э3 Э4 Э5 Э7 | |

| | | | | | | |
|------|--------------|---|---|---------------|---|--|
| 1.35 | /Контр.раб./ | 4 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э7 | |
| 1.36 | /ЗачётСОц/ | 4 | 2 | УК-4.2 УК-4.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э4 Э7 | |

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Представлены в Приложении 1.

5.2. Темы письменных работ

Представлены в Приложении 1.

5.3. Фонд оценочных средств

Представлены в Приложении 1.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|----------------------------------|--|--|----------|
| Л1.1 | Лаптева Е. Ю. | Английский язык для технических направлений: рекомендовано ФГБОУ ВПО "Государственный университет управления" в качестве учебного пособия для студентов вузов, обучающихся по всем направлениям подготовки квалификации "бакалавр" | Москва: КНОРУС, 2015 | 60 |
| Л1.2 | Кожевников С. Д. | Английский язык. Technospheric Safety. Техносферная безопасность: учебное пособие для студентов направления подготовки 20.03.01 «техносферная безопасность» | Санкт-Петербург: СПбГЛТУ, 2018, электронный ресурс | 1 |
| Л1.3 | Железнякова Г. А., Томских В. М. | Technospheric Safety = [Техносферная безопасность]: учеб. пособие | Чита: ЗабГУ, 2019, электронный ресурс | 1 |

6.1.2. Дополнительная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|---------------------|--|---|----------|
| Л2.1 | Swan M., Walter C. | Oxford English Grammar Course: Basic | Oxford: Oxford University Press, 2015 | 0 |
| Л2.2 | Симхович В. А. | Практическая грамматика английского языка = Practical English Grammar: Учебное пособие | Минск: Вышэйшая школа, 2014, электронный ресурс | 1 |

6.1.3. Методические разработки

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|--|---|--|----------|
| Л3.1 | Симонова О.А., Чмых И.Е., Дмитрова А.В., Сало В.Э. | Деловой английский язык для профессионального общения: методические рекомендации для практических занятий и самостоятельной работы студентов всех | СурГУ, 2019, электронный ресурс | 100 |
| Л3.2 | Кузнецова С. В., Николаева А. А., Кузнецова С. В. | Technical Vocabulary in Use: методические указания | Сургут: Издательский центр СурГУ, 2013, электронный ресурс | 2 |

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

| | |
|----|--------------------------------------|
| Э1 | How Stuff Works [Электронный ресурс] |
|----|--------------------------------------|

| | |
|----|--|
| Э2 | Encyclopedia Britannica [Электронный ресурс] |
| Э3 | MSN Encarta Encyclopedia [Электронный ресурс] |
| Э4 | Free Teacher Resources [Электронный ресурс] |
| Э5 | Project Green [Электронный ресурс] |
| Э6 | Virtual Courseware for Earth and Environmental Sciences [Электронный ресурс] |
| Э7 | Wikipedia- The Free Encyclopedia [Электронный ресурс] |

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1 Операционная система Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office.

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

| | |
|---------|---|
| 6.3.2.1 | How Stuff Works [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – www.howsstuffworks.com - Загл. с экрана. |
| 6.3.2.2 | Encyclopedia Britannica [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – www.eb.com - Загл. с экрана. |
| 6.3.2.3 | MSN Encarta Encyclopedia [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.encarta.msn.com/encyclopedia . - Загл. с экрана. |
| 6.3.2.4 | Free Teacher Resources [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – www.schoolsdiscovery.com . - Загл. с экрана. |
| 6.3.2.5 | Project Green [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – www.epa.gov.com . - Загл. с экрана. |
| 6.3.2.6 | Virtual Courseware for Earth and Environmental Sciences [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – www.accessexcellence.org . - Загл. с экрана. |
| 6.3.2.7 | Wikipedia- The Free Encyclopedia [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – www.en.wikipedia.org . - Загл. с экрана. |
| 6.3.2.8 | Гарант-информационно-правовой портал. http://www.garant.ru/ |
| 6.3.2.9 | КонсультантПлюс – надежная правовая поддержка. http://www.consultant.ru/ |

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| | |
|-----|---|
| 7.1 | Помещения для проведения практических занятий укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами для предоставления учебной информации студента. |
|-----|---|